

**Cam kết chung tại Việt Nam về Hoạt
động Liêm chính và Minh bạch trong
ngành Dược phẩm và Trang thiết bị y tế**

**Viet Nam Consensus Framework for
Ethical Collaboration in Pharmaceutical
and Medical Device Sectors**

September 2017

Hanoi, Vietnam

CAM KẾT CHUNG TẠI VIỆT NAM VỀ HOẠT ĐỘNG LIÊM CHÍNH VÀ MINH BẠCH TRONG NGÀNH DƯỢC PHẨM VÀ TRANG THIẾT BỊ Y TẾ

MỤC ĐÍCH VÀ CAM KẾT

Các bên ký kết đã phát triển Cam kết chung về Hoạt động Liêm chính và Minh bạch trong ngành dược phẩm và trang thiết bị y tế (Cam kết chung) nhằm thiết lập nguyên tắc chung về đạo đức, hướng dẫn sự tương tác giữa các doanh nghiệp trong ngành dược phẩm và trang thiết bị y tế, cũng như các hiệp hội liên quan, các chuyên viên y tế, các tổ chức đại diện cho bệnh nhân và các cơ quan ban ngành thuộc Chính phủ.

Cam kết này thiết lập 4 nguyên tắc chung:

1. Luôn đảm bảo lợi ích của Bệnh nhân là cốt lõi của mọi hoạt động;
2. Hỗ trợ các nghiên cứu và phát minh tuân theo quy chuẩn đạo đức;
3. Đảm bảo tính độc lập và các hành vi tuân thủ quy chuẩn đạo đức; và
4. Thúc đẩy tính minh bạch và nâng cao tinh thần trách nhiệm.

Những nguyên tắc này nhấn mạnh giá trị chung mà các bên cùng hướng đến, và cam kết luôn bảo vệ và thúc đẩy những giá trị như tính minh bạch, sự tôn trọng, lòng tin và thông tin y học rõ ràng, khách quan.

Dưới Cam kết Chung này, các bên ký kết cùng hướng đến mục tiêu đạt được và duy trì những kết quả sau:

1. Ủng hộ việc triển khai các Nguyên tắc APEC Mexico City trong các Quy chế thực hành đạo đức của ngành dược phẩm tự nguyện thiết lập, và các Nguyên tắc APEC Kuala Lumpur trong các Quy chế thực hành đạo đức của ngành trang thiết bị y tế tự nguyện thiết lập;
2. Tăng cường sự tín nhiệm và khuyến khích lòng tin và sự tôn trọng giữa tất cả các bên liên quan trong lĩnh vực y tế;
3. Tăng độ tin cậy trong công chúng đối với các chuyên viên y tế, các tổ chức y tế, hệ thống y tế và ngành dược phẩm và trang thiết bị y tế; và
4. Thiết lập một môi trường thuận lợi, tạo điều kiện cho tất cả các bên liên quan có thể tăng cường đối thoại, hướng đến việc xác định các giải pháp toàn diện nhằm cải thiện kết quả điều trị y tế và sức khỏe bệnh nhân.

Cam kết chung này đóng vai trò như một công cụ định hướng để các hiệp hội, nhóm ngành và các liên minh phát triển những quy chế riêng. Cam kết chung này không nhằm mục đích bao quát toàn diện, cũng như không thiết lập một chính sách chung duy nhất cho tất cả các bên ký kết. Quy chế riêng của từng tổ chức tham gia ký kết sẽ quy định cụ thể hơn về cam kết của tổ chức đó, và đưa ra những thông tin, hướng dẫn đa dạng và chuyên sâu hơn.

BỆNH NHÂN LÀ ƯU TIÊN HÀNG ĐẦU

Bệnh nhân là ưu tiên hàng đầu – Sức khỏe và sự an toàn của bệnh nhân là ưu tiên trước nhất.

CAM KẾT CHUNG TẠI VIỆT NAM VỀ HOẠT ĐỘNG LIÊM CHÍNH VÀ MINH BẠCH TRONG NGÀNH DƯỢC PHẨM VÀ TRANG THIẾT BỊ Y TẾ

Hợp tác và quan hệ Đối tác – Tất cả các bên liên quan hoạt động trong lĩnh vực y tế có quyền và trách nhiệm phối hợp với nhau nhằm cải thiện sự tiếp cận và cung cấp y tế. Thiết lập các mối quan hệ hợp tác sẽ hướng đến việc cung cấp những lợi ích và dịch vụ tốt hơn cho bệnh nhân. Chúng tôi cam kết tăng cường hợp tác thông qua việc tăng cường đối thoại giữa các bên liên quan, truyền cảm hứng cho niềm tin và sự minh bạch.

Trách nhiệm – Chúng tôi hoạt động và thực hành theo những giá trị và trách nhiệm nêu trong Bộ quy tắc/Quy chế thực hành riêng của từng tổ chức của chúng tôi, nhằm giữ vững các tiêu chuẩn hành nghề cao nhất, cũng như duy trì sự liêm chính của tổ chức, nghề nghiệp và cộng đồng của chúng tôi.

TRUYỀN ĐẠT KIẾN THỨC

Đào tạo y khoa liên tục – Chúng tôi đóng vai trò quan trọng trong việc giáo dục và đánh giá các tiến triển trong giáo dục, nghiên cứu, chính sách, hành chính, khoa học y tế và thực hành lâm sàng. Đào tạo y khoa liên tục (CME) khách quan sẽ giúp các chuyên viên y tế, các nhà nghiên cứu và những bên đại diện cho cộng đồng được liên tục cập nhật về các kiến thức, thực hành trong ngành y tế, không ngừng nâng cao kỹ năng, gia tăng kiến thức và hiểu biết.

MỐI QUAN HỆ VÀ HÀNH VI

Tương tác – Những tương tác giữa các doanh nghiệp trong ngành dược phẩm và trang thiết bị y tế, cũng như các hiệp hội liên quan, các chuyên viên y tế, các tổ chức đại diện cho bệnh nhân và các cơ quan ban ngành thuộc Chính phủ phải luôn tuân thủ các chuẩn mực đạo đức, phù hợp, minh bạch và chuyên nghiệp.

THỰC HIỆN

Các Bên ký kết được khuyến khích tự thiết lập riêng cho mình những Bộ quy tắc, quy chế thực hành, do mỗi bên tự quy định về tiêu chuẩn đạo đức trong các hoạt động hợp tác và tương tác, đồng thời đảm bảo việc thực thi hiệu quả những quy tắc này, phù hợp với các nguyên tắc APEC.

Các bên ký kết sẽ tham gia và đóng góp vào những hoạt động chung nhằm thúc đẩy hoạt động kinh doanh có đạo đức tại Việt Nam, hỗ trợ quá trình thiết lập và thực hiện Cam kết chung này ở cấp quốc gia.

Các bên ký kết khẳng định Cam kết này là một tài liệu có thể được cập nhật, và hoan nghênh các bên khác cùng tham gia ký kết và hỗ trợ thực hiện.

CAM KẾT CHUNG TẠI VIỆT NAM VỀ HOẠT ĐỘNG LIÊM CHÍNH VÀ MINH BẠCH TRONG NGÀNH DƯỢC PHẨM VÀ TRANG THIẾT BỊ Y TẾ

KÝ KẾT

Cam kết này được ký bởi các bên như sau, với cùng mục tiêu chung nhằm đảm bảo mối quan hệ giữa các bên liên quan trong lĩnh vực y tế bao gồm nhưng không giới hạn đến các công ty dược phẩm và trang thiết bị y tế, và các hiệp hội liên quan, các chuyên viên y tế, các tổ chức đại diện cho tiếng nói của bệnh nhân và các cơ quan ban ngành thuộc Chính phủ phải luôn dựa trên các quyết định có đạo đức và trách nhiệm.



Tổng hội Y học Việt Nam



Ban Y tế, Hiệp hội Doanh nghiệp
Hoa Kỳ tại Việt Nam



Hội Liên hiệp Phụ nữ
Việt Nam



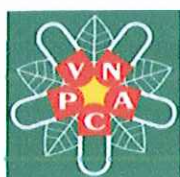
Pharma Group
Tiểu ban thuộc EuroCham



Hội Dược học Việt Nam



Tiểu ban Thuốc Generic
Chất lượng Quốc tế (IQGx)
Tiểu ban thuộc EuroCham



Hiệp hội Doanh nghiệp Dược
Việt Nam



Tiểu ban Trang thiết bị Y tế
và Sinh phẩm Chẩn đoán
Tiểu ban thuộc EuroCham



Hội Thiết bị Y tế Việt Nam

VIET NAM CONSENSUS FRAMEWORK FOR ETHICAL COLLABORATION IN PHARMACEUTICAL AND MEDICAL DEVICE SECTORS

OUR PURPOSE AND COMMITMENT

The signatory partners support the Viet Nam Consensus Framework for Ethical Collaboration in the Pharmaceutical and Medical Device Sector (the Framework) to create a set of ethical standards to guide the collaboration amongst pharmaceutical and medical device enterprises and their respective industry associations, healthcare professionals, patient organizations and Government authorities.

The Framework sets out four overarching principles:

1. Ensuring Patients' best interests are at the core of our activities;
2. Supporting ethical research and innovation;
3. Ensuring independence and ethical conduct; and
4. Promoting transparency and accountability.

These principles highlight common values held by all partners and the on-going commitment to protect and promote values such as transparency, respect, trust and clear and objective information about health treatments.

Under the Framework, the signatory partners seek to achieve and sustain the following outcomes:

1. Support implementation of the APEC Mexico City Principles for Voluntary Codes of Ethics in the Biopharmaceutical Sector and the APEC Kuala Lumpur Principles for Voluntary Codes of Ethics in the Medical Device Sector;
2. Enhance credibility and encourage trust and respect between all relevant stakeholders in healthcare;
3. Increase public confidence in healthcare professionals, institutions, the healthcare system and the pharmaceutical and medical device industry; and
4. Create an environment for all relevant stakeholders to enhance dialogue towards identifying holistic solutions to improve healthcare and patient outcomes.

This Framework is intended to serve as a tool for those associations, groups and alliances who wish to develop their own policies. It neither aims to be comprehensive nor does it constitute a single common policy of the organizations involved. The individual policies of the participating organizations set out each organization's detailed commitments and offer more diverse and in depth information and guidance.

PUTTING PATIENTS FIRST

Patients First – The health and safety of patients is our first priority.

Collaboration and Partnerships – All partners working in healthcare have a right and responsibility to collaborate to improve healthcare access and delivery.

VIET NAM CONSENSUS FRAMEWORK FOR ETHICAL COLLABORATION IN PHARMACEUTICAL AND MEDICAL DEVICE SECTORS

Establishing partnerships will aim to deliver greater benefits and services to patients. We are committed to strengthening collaboration through enhanced dialogue between relevant stakeholders, inspiring trust and transparency.

Accountability – We operate and practice according to the values and responsibilities of our respective Codes of Ethics in order to preserve high professional standards and uphold the integrity of our organizations, professions and communities.

KNOWLEDGE TRANSLATION

Continuing Health Education – We have an important role to play in educating and assessing developments in health education, research, policy, administration, health sciences, and clinical practice. Unbiased continuing health education helps keep healthcare professionals, researchers and community leaders abreast of healthcare practices, sharpens their skills, and increase their knowledge and understanding.

RELATIONSHIPS AND CONDUCT

Interactions – Interactions between pharmaceutical and medical device enterprises and their respective industry associations, healthcare professionals, patient organizations and Government authorities are at all times ethical, appropriate, transparent and professional.

IMPLEMENTATION

The signatory partners are encouraged to develop their own self-regulatory codes and principles for ethical collaboration and interactions and ensure their effective implementation, consistent with the APEC Principles.

The signatory partners shall engage and contribute to joint activities that strengthen ethical business practices in Viet Nam and that support the roll-out and the implementation of the Framework at the national level.

The signatory partners affirm this Framework is a living document and is open to additional signatory partners, which are welcome to endorse it and support implementation.

VIET NAM CONSENSUS FRAMEWORK FOR ETHICAL COLLABORATION IN PHARMACEUTICAL AND MEDICAL DEVICE SECTORS

ENDORSEMENT

This Framework is endorsed by the indicated signatory partners, with the mutual interest to ensure that the relationships between stakeholders in healthcare including but not limited to pharmaceutical and medical device enterprises and their respective industry associations, healthcare professionals, patient organizations and Government authorities, are based on ethical and responsible decisions.



Vietnam Medical Association



Healthcare Committee, American Chamber of Commerce in Vietnam



Vietnam Women Union

Đặng Cẩm Tú



PharmaGroup
Innovation. Quality. Health.

Pharma Group
Sector Committee of EuroCham



Vietnamese Pharmaceutical Association



INTERNATIONAL QUALITY GENERICS
A EuroCham Vietnam Sector Committee

International Quality Generics
Sector Committee of EuroCham



Vietnam Pharmaceutical Companies Association



MEDICAL DEVICES & DIAGNOSTICS
A EuroCham Vietnam Sector Committee

Medical Devices and Diagnostics
Sector Committee of EuroCham



Vietnam Medical Equipment Association

Nguyễn Văn Bình